



### TAILER-MUSEOA / TALLER MUSEO

01474, Artziniega, Bº Barrataguren Nº 2 -A  
Araba / Alava

[WWW.SANTXOTENA.ORG](http://WWW.SANTXOTENA.ORG)

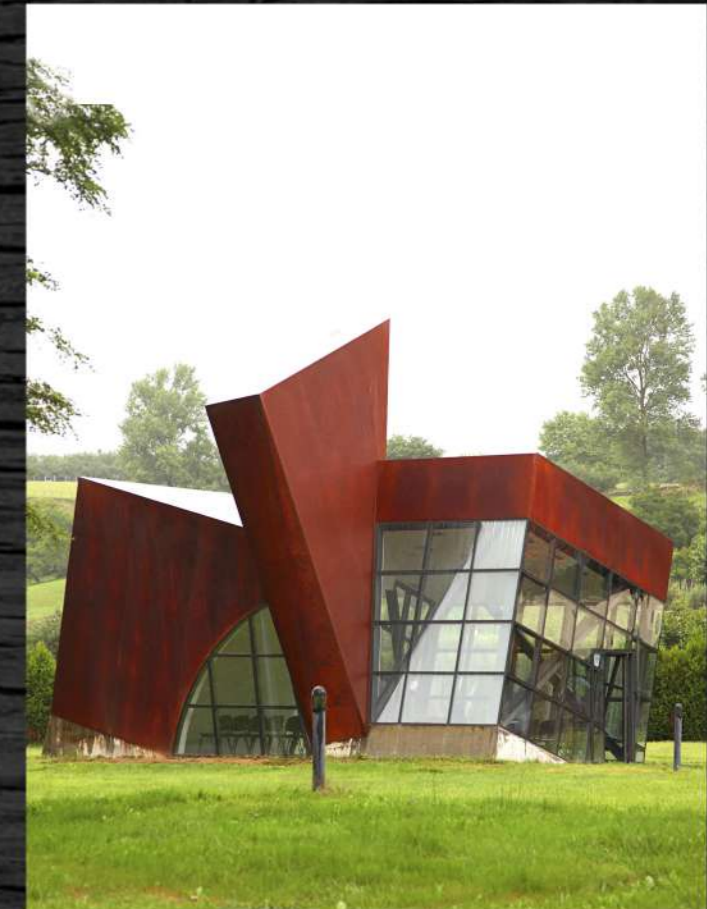
Tel.: 945 396 664 / 605 717 857 tlafragua@santxotena.org

Tailer-Museoa ikuslearen eta artistaren arteko lotura da, obraren genesirainoko bidaia didaktikoa. Bolumenaren eta formaren laborategian hasten den bifaia da eta abstrakzio sinbolikoan amaizten.

Tailer-Museo bat mundu benetakoa da, artistak baso bihurtzen duen "Kosmos" baten baitan, lur-eraikuntza bat da, lurrean landatua, benetako egoera baten sinbolismo abstraktua, harmoniaren aldeko apustua: Gernika, Sarajevo, Kosovo... Bizitza eta heriotza, natura-muinaren ikuspegi bat. Panteismo bat da, kosmogonia bat, kirolaria?...planetarioa?, edo besterikgabe da eguneroko lantokia, sorkuntzarekin harremana zuzena, espazioa eta obra ulertzeko modua. Tailer Museo bat gaurko arteak duen lekua da, iaganean sendo sustraitutakoa kasu honetan, eta bere edukiek era audiobisual ezinbesteko baten bitartez eskainiko digute arte-espazioa sentitzeko eta ulertzeko aukera.



Un Taller Museo es la relación directa entre el espectador y el artista, una visita didáctica al génesis de la obra desde el laboratorio del volumen y la forma, hasta la abstracción simbólica. Un taller-Museo es un mundo real, sumergido en un "cosmos" que el artista reduce al bosque, una construcción telúrica, sembrada en la tierra, el simbolismo abstracto de una situación real, una apuesta por la armonía,... y sobre todo por la paz del mundo en el que nos toca vivir: Gernika, Sarajevo, Kosovo... Una visión de vida y muerte desde la esencia de la naturaleza. Un panteísmo, una cosmogonía ¿deportista?, ¿natural?... ¿planetaria?, o simplemente la percepción del medio habitual de trabajo, del contacto directo con la creación, el espacio y la obra. Un Taller-Museo es un espacio de arte actual, en este caso enraizado también en lo arcaico, con contenidos audiovisuales hoy imprescindibles para sentir y comprender cualquier espacio artístico.



### PARKE-MUSEOA / PARQUE MUSEO

31713 Bozate - Arizkun, Nafarroa / Navarra

[WWW.SANTXOTENA.ORG](http://WWW.SANTXOTENA.ORG)

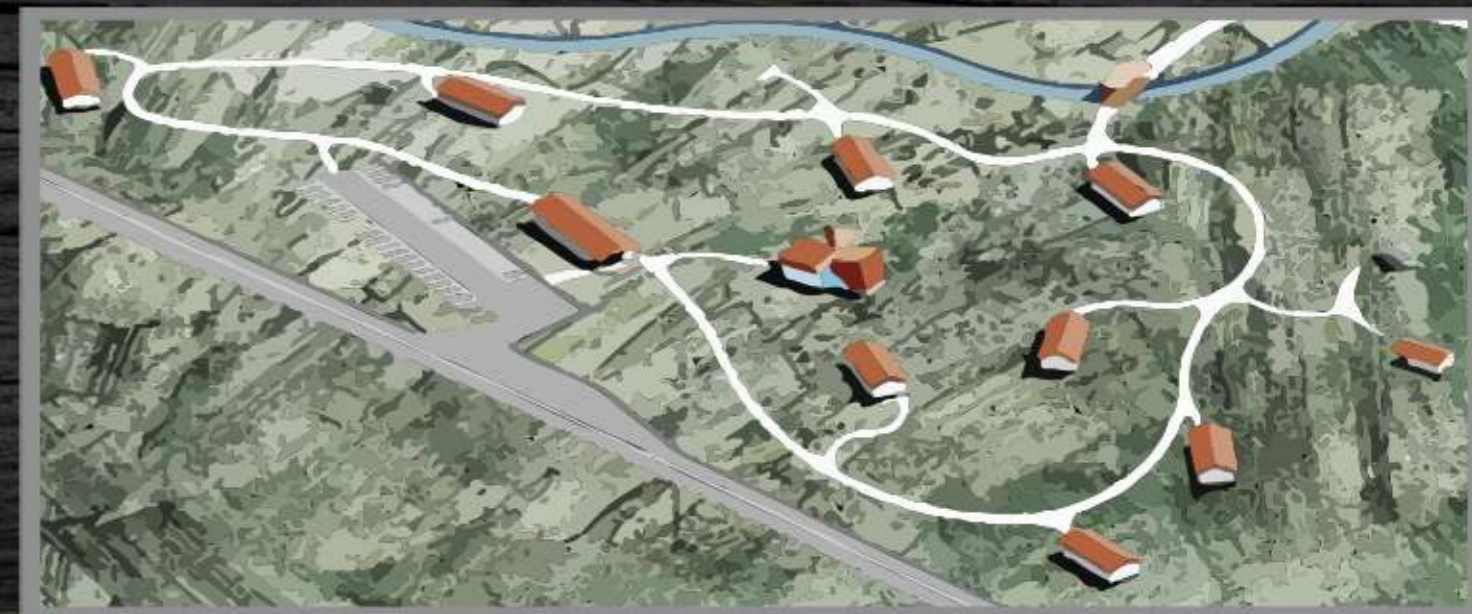
Tel.: 945 396 664 / 605 717 857 tlafragua@santxotena.org



Bozate, Arizkun, Baztan, Nafarroa..haren antzinatasuna lau haizeetara zabalduz zerurat jasotzen diren mendi tontorrez, muino leunez, belaze berdez eta ur gardenetako errekez jositako lurra, arimaren ispilua. Sehaska kantek eta hizkuntza zaharrean amodiozko hitzek kulunkatutako lurra; eskuara, gesta, garaipen eta porroten gogorazale, gizadiaren altxor eta denboraren lekuko. Aitorren seme, agote, laborari eta abeltzainen etxe, belaunaldiz belaunaldi tradizioaren lotura helarazten jakin izan duten gizon eta emakumeek, iragana atzendu gabe baina geroari begira, nortasun apartekoa eta sendoa mantendu dute. Inon ez bezala elkartzen dira hemen harria eta zura eta gizakiaren erroak indarra eta edertasuna, oroimenak eta askatasuna. Berezko izatearen zati aldaezin eta beharrezkoak.

Bozate, Arizkun, Baztan, Nafarroa..país de montañas cuyas cimas se elevan hacia el cielo y gritan a los cuatro vientos su antigüedad; de colinas ondulantes, prados verdes de hierba y ríos de aguas transparentes, espejos del alma. Tierra mecida por canciones de cuna y palabras de amor en la vieja lengua, euskara, evocadora de gestas, triunfos y derrotas; tesoro de a humanidad y testigo del tiempo. Hogar de hidalgos, agotes, labradores y ganaderos; de hombres y de mujeres que han sabido transmitir durante generaciones su apego a la tradición y han mantenido, sin olvidar su pasado, una personalidad única y sólida con la mirada puesta en el futuro. La piedra y la madera se unen aquí más que en ningún otro lugar en una simbiosis del ser humano con sus raíces; de la fuerza con la belleza; de la memoria con la libertad, parte inalterable y necesaria de su propio ser.

Toti Martínez de Lezea



**Parke Museoak** natura eta artea uztartu eta Agoteak omendu nahi ditu. Leku hesi-gabea da noranzko guztietan, eta oso irisgarritasun handikoa. Obrak berak gidatutako ibilaldian bisitariak eskuz ukitu ahal izango du eskulturek erakusten duten sentsualitatea.

**El Parque-Museo** es una simbiosis naturaleza y arte un homenaje a los Agotes, los habitantes del bosque. Es un espacio sin barreras en todos los sentidos, donde la accesibilidad permite al visitante recorrer la obra hasta tocarlas con sus manos, la mayor sensualidad de la escultura.